

Distr.
LIMITED

A/C.3/48/L.53
29 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 114а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия, Австрия, Беларусь, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гватемала, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Литва, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Словакия, Словения, Финляндия, Чешская Республика и Швеция: проект резолюции

Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/113 от 12 декабря 1991 года и принимая к сведению резолюцию 1993/15 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1993 года 1/,

сознавая, что Международные пакты о правах человека 2/ представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе с Всеобщей декларацией прав человека 3/ составляют ядро Международного билля о правах человека,

1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23), глава II, раздел А.

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 217 А (III).

принимая к сведению доклад Генерального секретаря 4/ о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,

приветствуя тот факт, что в результате недавних ратификаций Пактов или присоединений к ним общее число государств-участников каждого из них значительно возросло, и одновременно отмечая, что многие государства - члены Организации Объединенных Наций еще не стали их участниками или участниками Факультативных протоколов, или Международного пакта о гражданских и политических правах;

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах 5/ и Международный пакт о гражданских и политических правах 5/ и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,

признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему 6/,

признавая также важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя представление Генеральной Ассамблеи годового доклада Комитета по правам человека 7/ и доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его седьмой сессии 8/,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных документов по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая продолжающиеся усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по совершенствованию их методов работы,

с беспокойством отмечая критическое положение в отношении просроченных докладов государств - участников Международных пактов о правах человека,

4/ А/48/507.

5/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

6/ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 40 (А/48/40).

8/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 2 (Е/1993/22).

принимая во внимание успешное завершение Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14–25 июня 1993 года, и принятие Венской декларации и Программы действий 9/ и учитывая, в частности, призыв к укреплению и дальнейшему осуществлению документов по правам человека,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

3. приветствует намерение Генерального секретаря активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации этих Пактов или присоединении к ним;

4. предлагает государствам – участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

5. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. обращает особое внимание на важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и адекватность мер, принимаемых в этих условиях;

7. обращает особое внимание на важность полного учета женской проблематики, то есть необходимость учета конкретных потребностей и положения женщин при осуществлении Пактов на национальном уровне, в том числе в национальных докладах, и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

9/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

8. рекомендует государствам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки с максимально возможной степенью точности и конкретности и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с предметом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

9. рекомендует далее государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

10. с удовлетворением принимает к сведению годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой 10/ и сорок восьмой 11/ сессиях;

11. с удовлетворением принимает к сведению также доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестой 12/ и седьмой 13/ сессий;

12. выражает свое удовлетворение тем, что оба комитета серьезно и конструктивно выполняют свои функции;

13. приветствует усилия комитетов по дальнейшему совершенствованию их методов работы, в частности путем принятия заключительных замечаний, содержащих конкретные предложения и рекомендации в отношении шагов, которые государства-участники могут предпринять в целях более эффективного осуществления Пактов;

14. предлагает комитетам определить конкретные потребности государств-участников, которые можно было бы удовлетворить в рамках Программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека при возможном участии в соответствующих случаях членов комитетов;

15. рекомендует Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам рассмотреть вопрос о дальнейшем совершенствовании их методов работы, в частности с целью предотвращения серьезных нарушений прав человека в их соответствующих областях компетенции и содействия поиску мирных решений;

16. приветствует постоянные усилия Комитета по правам человека, направленные на обеспечение применения единообразных норм при осуществлении положений

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40).

11/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/48/40).

12/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 3 (E/1992/23).

13/ Там же, 1993 год, Дополнение № 2 (E/1993/22).
Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

17. приветствует также усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке общих замечаний относительно положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

18. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека по представлению таких докладов, какие могут быть запрошены;

19. настоятельно призывает государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать свою полную поддержку Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и в полной мере сотрудничать с ним;

20. настоятельно призывает также государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам;

21. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, и кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов комитетами;

22. рекомендует всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

23. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам – участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

24. просит Генерального секретаря в соответствии с Венской декларацией и Программой действий 14/ принять соответствующие меры для выделения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета для Комитета по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно и своевременно справляться с растущим объемом работы в связи с первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

14/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III, часть II, пункты 9-12.

25. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы Центр по правам человека Секретариата оказывал эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов;

26. вновь настоятельно призывает Генерального секретаря с учетом предложений Комитета по правам человека предпринять целенаправленные шаги для более широкого освещения работы

этого Комитета и, аналогичным образом, работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

27. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека", доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о социальных и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления.
